



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

16-05-2001

14:15 uur

mercredi

16-05-2001

14:15 heures

INHOUD

Samengevoegde interpellaties van 1
 - de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het advies van de Raad van State inzake de hervormingsplannen voor de asielprocedures" (nr. 789)
 - de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe asielprocedure" (nr. 783)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Moties

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken, **Charles Janssens**

Vraag van de heer Gerolf Annemans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het schabouwend Nederlands taalgebruik in de omzendbrief ZPZ 17 van 6 april 2001 met betrekking tot de verdere inplaatsstelling van de lokale politie (B.S. 26 april 2001)" (nr. 4574)

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Bart Laeremans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor politieagenten in de faciliteitengemeenten" (nr. 4595)

Sprekers: **Bart Laeremans, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het uitblijven van de benoeming van een nieuwe burgemeester in Voeren" (nr. 4628)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Vincent Decroly tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vermeldingen in het officiële document dat aan geregulariseerden wordt overhandigd en meer bepaald de formulering 'laat de uitoefening van een winstgevende betrekking niet toe'" (nr. 4624)

Sprekers: **Vincent Decroly, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het verblijf in België van Turkse imams" (nr. 4640)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jacques Chabot tot de 10

SOMMAIRE

Interpellations jointes de 1
 - M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'avis du Conseil d'Etat concernant les projets de réforme des procédures d'asile" (n° 789)

- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la nouvelle procédure d'asile" (n° 783)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Motions 4

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur, **Charles Janssens**

Question de M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "la qualité lamentable du texte néerlandais de la circulaire ZPZ 17 concernant la poursuite de la mise en place de la police locale (M.B. 26 avril 2001)" (n° 4574)

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques pour les agents de police dans les communes à facilités" (n° 4595)

Orateurs: **Bart Laeremans, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le retard pris dans la nomination d'un nouveau bourgmestre à Fourons" (n° 4628)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "les mentions figurant sur le document officiel délivré aux personnes régularisées et plus particulièrement la formule selon laquelle il 'n'autorise pas l'exercice d'une activité lucrative'" (n° 4624)

Orateurs: **Vincent Decroly, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Jo Vandeurzen au ministre de l'Intérieur sur "le séjour d'imams turcs en Belgique" (n° 4640)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Jacques Chabot au ministre de 10

minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten: miskenning van de overheidspartner en veronachtzaming van het sociale aspect" (nr. 4638)

Sprekers: **Jacques Chabot, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

l'Intérieur sur "les contrats de prévention: non-respect du partenaire public et légèreté sociale" (n° 4638)

Orateurs: **Jacques Chabot, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Zoé Genot tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de begrotingsaanpassing en het geautomatiseerd kiessysteem" (nr. 4655)

Sprekers: **Zoé Genot, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "l'ajustement budgétaire et le vote automatisé" (n° 4655)

Orateurs: **Zoé Genot, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Karine Lalieux tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatieprocedure" (nr. 4637)

Sprekers: **Karine Lalieux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "la procédure de régularisation" (n° 4637)

Orateurs: **Karine Lalieux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het nationaal veiligheidsplan" (nr. 4658)

Sprekers: **Fauzaya Talhaoui, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de l'Intérieur sur "le plan fédéral de sécurité" (n° 4658)

Orateurs: **Fauzaya Talhaoui, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de beleidsplannen van gemeente en provincie" (nr. 4660)

Sprekers: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les projets politiques communaux et provinciaux" (n° 4660)

Orateurs: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de mensen zonder papieren" (nr. 4661)

Sprekers: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les sans-papiers" (n° 4661)

Orateurs: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitzetting van Sierraleetonse onderdanen" (nr. 4667)

Sprekers: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion de ressortissants sierra-léonais" (n° 4667)

Orateurs: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Jacques Chabot tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de lokale politie : assessmentproef - geloofwaardigheid van de door SELOR geprivilegieerde partner - financiële gevolgen voor de gemeenten en naleving van de proceduretermijnen" (nr. 4668)

Sprekers: **Jacques Chabot, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Jacques Chabot au ministre de l'Intérieur sur "la police locale: épreuve d'assessment - crédibilité du partenaire privilégié par le SELOR - conséquences financières pour les communes et respect des délais de procédure" (n° 4668)

Orateurs: **Jacques Chabot, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 16 MEI 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 16 MAI 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.24 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het advies van de Raad van State inzake de hervormingsplannen voor de asielprocedures" (nr. 789)
- de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe asielprocedure" (nr. 783)

01.01 **Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Ik betreur het dat wij pas vandaag een kopie krijgen van het advies van de Raad van State.

De regering zit in haar maag met het kritisch advies van de Raad van State over het wetsontwerp ter hervorming van de asielprocedure.

Van het driesporenbeleid van de regering is alleen de versoepeling van de naturalisaties uitgevoerd. In dezelfde lijn werd ook de regulariseringsoperatie doorgevoerd. België blijft de boodschap de wereld insturen dat iedereen die economische steun wil genieten, welkom is in België.

Uitwijzingen zijn er nauwelijks en wie nog in de procedure zit, gaat binnenkort toch weer OCMW-steun krijgen. Het uitwijzingsbeleid beperkt zich tot het af en toe mediatiek terugsturen van enkele asielzoekers. De vooropgestelde quota worden helemaal niet gehaald. Van de hervorming van de asielprocedure is al even weinig terechtgekomen. De regering slaagde er in een moeizaam bekomen wetsontwerp op te stellen. De Raad van State

La séance est ouverte à 14.24 heures par M. Paul Tant, président.

01 **Interpellations jointes de**

- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'avis du Conseil d'Etat concernant les projets de réforme des procédures d'asile" (n° 789)
- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la nouvelle procédure d'asile" (n° 783)

01.01 **Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Je regrette que nous ayons dû attendre jusqu'à aujourd'hui pour recevoir une copie de l'avis du Conseil d'Etat.

Le gouvernement est confronté à l'avis critique du Conseil d'Etat concernant le projet de loi de réforme de la procédure d'asile.

L'assouplissement de la procédure de naturalisation est le seul élément de la politique à trois voies du gouvernement qui ait pu être réalisé. Dans la même ligne, l'opération de régularisation a également été concrétisée. La Belgique continue à adresser au monde le message que tous ceux qui souhaitent bénéficier d'une aide économique sont les bienvenus chez nous.

Les expulsions sont très rares et les demandeurs qui font l'objet d'une procédure en cours recevront à nouveau, sous peu, une aide du CPAS. La politique d'expulsion se limite au renvoi occasionnel et médiatisé de quelques demandeurs d'asile. Les quotas préconisés ne sont absolument pas atteints. Les résultats sont tout aussi maigres en ce qui concerne la réforme de la procédure d'asile. Le

bracht een vernietigend advies over dit wetsontwerp uit.

De Raad van State noemt het statuut van de asieladministrateur tweeslachtig. Hij is afgevaardigde van de minister, maar moet tegelijk onafhankelijk beslissen. De Raad heeft nog meer kritiek. Er zullen zich problemen voordoen in de administratieve rechtspraak. De aangekondigde grenskantoren zijn betwistbaar, want het is bijna onmogelijk om na te gaan langs welke grens de mogelijke asielzoekers zijn binnen gekomen en of ze wel onmiddellijk hun aanvraag hebben ingediend. De Raad vindt dat de reisweg een onvoldoende reden is om een asielaanvraag te weigeren. Dit zou trouwens in strijd zijn met het verdrag van Genève. De lijst van veilige landen is niet werkbaar omdat de criteria voor het opstellen ervan niet bekend zijn.

De premier minimaliseerde het advies van de Raad van State als juridisch-technische opmerkingen. De nieuwe procedure werd ondertussen wel naar een interkabinettenwerkgroep verwezen. Wat zijn de plannen van de regering? Zal zij vasthouden aan onder meer de tien grenskantoren, de lijst van veilige landen,...

Hoe denkt de minister de achterstand van 40.000 dossiers weg te werken? Het Vlaams Blok gelooft niet dat deze regering in staat is om een duidelijk asielbeleid te voeren. Ik verwijs naar de motie die wij enkele maanden geleden indienden betreffende de asielprocedure. Om een goed asielbeleid te voeren, zal men met de aanbevelingen in deze motie dienen rekening te houden.

01.02 Pieter De Crem (CVP): Het advies van de Raad van State inzake de vernieuwde asielprocedure is nefast. Alle belangrijke pijlers worden door de Raad onderuit gehaald, zodat de hele hervorming in het gedrang komt.

Het opstellen van een lijst met veilige landen zou volgens de Raad van State voor problemen zorgen. Zal dit idee worden weerhouden?

De grenscontroleposten moeten de naleving van het verdrag van Dublin bewerkstelligen. Welke middelen zullen daartoe worden aangewend?

De nog op te richten FAA krijgt geen krediet in het

gouvernement a éprouver le plus grand mal à rédiger un projet de loi au sujet duquel le Conseil d'Etat a rendu un avis dévastateur.

Le Conseil d'Etat estime que le statut d'administrateur responsable en matière de politique d'asile est ambigu. Cet administrateur est le délégué du ministre mais il doit également décider en toute autonomie. Le Conseil d'Etat émet d'autres critiques. Des problèmes se poseront en ce qui concerne la justice administrative. Les bureaux frontaliers sont sujets à caution car il est pour ainsi dire impossible de vérifier par quelle frontière les éventuels demandeurs d'asile entreront en Belgique et s'ils ont introduit leur demande sur-le-champ. Le Conseil d'Etat considère que l'itinéraire qui a été suivi ne constitue pas un motif suffisant pour refuser une demande d'asile. Une telle disposition serait d'ailleurs contraire à la convention de Genève. La liste des pays offrant le plus de garanties de sécurité est inutilisable dès lors qu'on ne connaît pas les critères retenus pour l'établir.

Le premier ministre a minimisé la portée de l'avis du Conseil d'Etat en n'y voyant que des observations d'ordre juridique et technique. Entre-temps, la nouvelle procédure a été renvoyée à un groupe de travail inter-cabinets. Quels sont les projets du gouvernement? S'en tiendra-t-il aux dix bureaux frontaliers, à la liste des pays présentant des garanties de sécurité,...

Comment le ministre envisage-t-il de résorber l'arriéré de 40.000 dossiers. Le Vlaams Blok ne croit pas que ce gouvernement soit en mesure de mener une politique claire en matière d'asile. A cet égard, je me réfère à la motion que nous avons déposée il y a quelques mois à propos de la procédure d'asile. Si le gouvernement veut mettre en œuvre une politique d'asile digne de ce nom, il devra tenir compte des recommandations formulées dans cette motion.

01.02 Pieter De Crem (CVP): Le Conseil d'Etat a rendu un avis négatif à propos du projet de réforme de la procédure en matière d'asile. Tous les fondements de cette réforme ayant été mis à mal par le Conseil, l'ensemble de la réforme se trouve menacée.

Le Conseil d'Etat estime que l'établissement d'une liste de pays sûrs constituerait une source de problèmes. Une telle liste sera-t-elle établie?

Les postes établis aux frontières sont censés garantir le respect de Convention de Dublin. Quels moyens seront mis en œuvre à cet égard?

advies van de Raad van State. Zal de minister met de kritiek rekening houden?

De nieuwe procedure zou verwezen zijn naar een interkabinettenwerkgroep. Het wordt dus op de lange baan geschoven. Wanneer zullen we het wetsontwerp in de commissie kunnen behandelen? Blijkbaar worden een efficiënte asielpprocedure en uitwijzingsbeleid weer eens uitgesteld. Zal men rekening houden met het principe van de *fair trial*?

01.03 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Ik zet gewoon het regeringsbeleid verder inzake het immigratiebeleid en de asielpprocedure. Ik ga dan ook niet polemiseren over die voorontwerpen van wet waarover ik het advies van de Raad van State zopas heb ontvangen. Dat advies ondermijnt absoluut het regeringsvoorstel niet. Het bevat vooral juridisch-technische opmerkingen.

Het advies wordt besproken in een interkabinettengroep. Aanpassingen van het ontwerp mogen het evenwicht van het geheel niet verbreken. De uitvoering van het nieuwe systeem mag niet worden verstoord, want een nieuwe achterstand is onaanvaardbaar.

Ik wil geen argumenten aanvoeren om het ontwerp op te geven. Het advies van de Raad van State werd aan het secretariaat van de commissie gegeven.

(*Frans*) Tot slot nog dit: er is geen sprake van een vertraging van de procedures noch van het verbreken van het evenwicht, noch van een bijstelling van de doelstellingen.

Alles loopt trouwens op wieltjes, want het aantal asielaanvragen bedraagt momenteel zo'n 1700 à 1800 per maand; in december waren dat er nog 6000 ! De aanvragen worden nu binnen de maand onderzocht. Nog voor de zomervakantie zal de achterstand dan ook zijn weggewerkt.

01.04 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijn voorspelling komt uit. De minister geeft zijn machteloosheid toe en verwijst de zaak door naar een interkabinettencommissie die een dromedaris zal baren. De minister moet zijn conclusies trekken uit twee jaar inertie.

01.05 **Pieter De Crem** (CVP): Ook ik betreur het nietszeggend antwoord van de minister. De aangekondigde beloftes van paars-groen worden

Le ministre tiendra-t-il compte des critiques sévères formulées par le Conseil d'Etat à l'égard de l'Agence fédérale pour la politique en matière d'asile, qui doit encore être mise sur pied?

La réforme de la procédure en matière d'asile devrait à présent être examinée en groupe de travail interministériel. Un tel procédé équivaut à un report sine die. Quand le projet de loi pourra-t-il être examiné en commission? Apparemment, la mise en œuvre d'une politique d'asile et d'expulsion efficace est une nouvelle fois reportée. Tiendra-t-on compte du principe du procès équitable?

01.03 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Je ne fais que poursuivre la politique du gouvernement en matière d'immigration et de procédures d'asile. Je n'ai donc pas l'intention de polémiquer sur ces avant-projets de loi sur lesquels le Conseil d'Etat vient de rendre un avis. Celui-ci ne fragilise en rien la proposition du gouvernement puisqu'il ne comprend, pour l'essentiel, que des observations de nature juridique et technique.

Actuellement, il est examiné par un groupe intercabinets. Les modifications éventuelles du projet ne doivent pas nuire à l'équilibre de l'ensemble. Nous devons absolument mettre en œuvre ce nouveau système si nous voulons éviter tout nouvel arriéré.

Je n'invoquerai pas d'arguments en faveur de l'abandon du projet. L'avis du Conseil d'Etat a été transmis au secrétariat de la commission.

(*En français*): En conclusion, il n'est pas question de retarder les procédures, ni de rompre l'équilibre, pas plus que de changer les objectifs.

Tout se passe d'ailleurs bien, puisque le nombre de demandes d'asile est actuellement de quelque 1.700 à 1.800 par mois; en décembre dernier, il était encore de 6.000 ! Le temps d'examen des demandes est réduit à un mois. La résorption de l'arriéré sera donc effective avant les vacances d'été.

01.04 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mes prévisions se confirment. Le ministre reconnaît son impuissance et renvoie l'affaire à une commission intercabinets, et la montagne accouchera sans doute d'une souris.

Le ministre doit tirer les conclusions qui s'imposent de ces deux années d'inertie.

01.05 **Pieter De Crem** (CVP): La réponse du ministre ne me satisfait pas davantage. Le gouvernement arc-en-ciel n'a pas tenu ses

helemaal niet ingelost.

Kan de minister ons zeggen wat de essentie zal zijn van het “vernieuwend” ontwerp? Waaruit zal het geheel bestaan? Wat zullen de uitvoerbaarheidsaspecten zijn? Welke termijn heeft de minister voor ogen?

De minister kan niet blijven volhouden dat het aantal asielzoekers daalt. België is een draaischijf geworden van illegale immigratie. In het kader van Schengen wordt een vernietigend verslag voorbereid over het Belgische asielbeleid.

01.06 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Een voorontwerp van wet werd om advies voorgelegd aan de Raad van State. Ik heb deze tekst gewillig overgelegd aan uw commissie, in de hoop dat hij door eerlijke en rechtschapen mensen zou worden besproken.

Het gaat om technische problemen, waarvoor technische oplossingen moeten worden gevonden. U moet de stukken die u worden voorgelegd met de nodige ernst lezen. Op die manier zal u niet steeds opnieuw vervallen in de ongenueanceerde, bijtende oordelen waar u zo een handje van heeft.

01.07 **Pieter De Crem** (CVP): Ik heb het nog nooit geweten dat een minister de parlementsleden miskent. Mag hij geen standpunt bekend maken? Welke oplossingen zal hij voorstellen?

Het is niet ernstig dat een commissie van eender welk Europees Parlement wandelen wordt gestuurd met een dergelijk antwoord van de minister.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans, Filip De Man en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Guido Tastenhoye en Pieter De Crem
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt de regering om onverwijld een efficiënte, doelmatige en rechtvaardige asielprocedure in te voeren, in de zin zoals voorgesteld in de resolutie nr 1092/001, ingediend op 9 februari 2001, door Gerolf Annemans en Guido Tastenhoye.”

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de

promesses.

Le ministre peut-il nous dire en quoi consiste ce projet « novateur » ? Quelles en seront les modalités d'exécution ? Le ministre a-t-il déjà prévu un calendrier ?

Il peut en tout cas difficilement soutenir que le nombre de demandeurs d'asile baisse. La Belgique est devenue une plaque tournante de l'immigration clandestine. Un rapport accablant sur la politique d'asile de la Belgique est en préparation dans le cadre de Schengen.

01.06 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Un avant-projet de loi a été soumis à l'avis du Conseil d'État. C'est bien volontiers que je l'ai transmis à votre commission, dans l'espoir qu'il soit examiné par des personnes de bonne foi.

Il s'agit de problèmes techniques auxquels il importe de donner des réponses techniques. Lisez donc avec sérieux les documents qui vous sont soumis. Cela vous évitera de multiplier les jugements à l'emporte-pièce qui vous sont devenus familiers.

01.07 **Pieter De Crem** (CVP): Je n'ai jamais eu connaissance d'un ministre qui mésestimait les parlementaires. Ne peut-il pas faire part de son point de vue ? Quelles solutions envisage-t-il de proposer ?

Il n'est pas sérieux qu'un ministre fournisse une telle réponse à une commission parlementaire.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans, Filip De Man et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de MM. Guido Tastenhoye et Pieter De Crem
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement d'instaurer sans délai une procédure d'asile efficiente, efficace et équitable, comme le prévoit la résolution n° 1092/001, déposée le 9 février 2001, par Gerolf Annemans et Guido Tastenhoye.”

Une motion de recommandation a été déposée par

heer Pieter De Crem en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Guido Tastenhoye en Pieter De Crem
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering de bespreking van het
regeringsontwerp met betrekking tot de
asielprocedure ten spoedigste in het Parlement te
bespreken en een timing met betrekking tot
stemming voorop te stellen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de
heren Denis D'hondt, Charles Janssens, Patrick
Lansens en Tony Smets en mevrouw Kristien
Grauwels.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

01.08 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De
heer De Crem moet toch weten dat het asielbeleid
geen prioriteit is van deze regering.

01.09 Minister Antoine Duquesne (Frans): De
heer De Crem vraagt mij op de zaken vooruit te
lopen. Ik zal dat niet doen. Mijnheer De Crem, uw
houding is beledigend ten aanzien van mijzelf,
terwijl ik mij strikt hou aan de parlementaire
gebruiken.

Ik heb lange tijd deel uitgemaakt van de oppositie
en zou mij nooit het honderdste hebben veroorloofd
van wat u hier doet.

01.10 Charles Janssens (PS): De parlementaire
rechtspraak is constant : men ondervraagt een
minister niet over zijn intenties. In zijn antwoord
heeft de minister geenszins de parlementaire
traditie geschonden.

**02 Vraag van de heer Gerolf Annemans tot de
minister van Binnenlandse Zaken over "het
schabouwelijk Nederlands taalgebruik in de
omzendbrief ZPZ 17 van 6 april 2001 met
betrekking tot de verdere inplaatsstelling van de
lokale politie (B.S. 26 april 2001)" (nr. 4574)**

02.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Op 26
april jongstleden verscheen in het *Belgisch
Staatsblad* een rondzendbrief inzake de lokale
politie van de hand van minister Duquesne. De
Nederlandse vertaling is een schabouwelijke tekst
vol gallicismen en taalfouten.

Weet de minister onderhand dat de meerderheid

M. Pieter De Crem et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de MM. Guido
Tastenhoye et Pieter De Crem
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement de faire examiner
aussitôt que possible par le Parlement son projet de
loi relatif à la procédure d'asile et de proposer un
calendrier pour le vote de ce projet de loi."

Une motion pure et simple a été déposée par MM.
Denis D'hondt, Charles Janssens, Patrick Lansens
et Tony Smets et Mme Kristien Grauwels.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

01.08 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): M. De
Crem n'ignore tout de même pas que la politique
d'asile ne figure pas parmi les priorités de ce
gouvernement.

01.09 Antoine Duquesne , ministre (en français):
M. De Crem me demande d'anticiper. Je ne le ferai
pas. Votre attitude, Monsieur De Crem, est
injurieuse à mon égard alors que je m'inscris dans
le strict respect des usages parlementaires.

J'ai été longtemps dans l'opposition et jamais je ne
me serais permis le centième de ce que vous faites
ici.

01.10 Charles Janssens (PS): La jurisprudence
parlementaire est constante : on n'interroge pas un
ministre sur ses intentions. La réponse du ministre
n'a en rien violé la tradition parlementaire.

**02 Question de M. Gerolf Annemans au ministre
de l'Intérieur sur "la qualité lamentable du texte
néerlandais de la circulaire ZPZ 17 concernant la
poursuite de la mise en place de la police locale
(M.B. 26 avril 2001)" (n° 4574)**

02.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le 26
avril dernier paraissait au Moniteur belge une
circulaire du ministre Duquesne relative à la police
locale. La traduction néerlandaise de ce texte est
truffée de gallicismes et de fautes linguistiques.

Le ministre sait-il que la majorité de la population de

van de bevolking van dit land Nederlandstalig is? Beschikt hij niet over Nederlandstalig kabinetspersoneel? Welke maatregelen zal hij treffen om dat probleem te verhelpen?

02.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): in de omvangrijke rondzendbrief ZPZ17 wordt een duidelijk beeld geschetst van wat op het vlak van de politiehervorming reeds werd verricht. De brief bevat zowel in de Franse als de Nederlandse versie spellingsfouten. Ik stel vast dat er enkel opmerkingen worden geformuleerd op het taalgebruik en niet op de inhoud.

Mijn diensten trekken de versie verschenen in het Staatsblad volledig na.

02.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): De rondzendbrief moet in een correcte versie opnieuw worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Ik eis dat dit gebeurt en dat niet alleen de gouverneurs een correcte versie zullen krijgen.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Bart Laeremans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor politieagenten in de faciliteitengemeenten" (nr. 4595)**

03.01 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Over de toepassing van de taalwetgeving in de politiezones van de faciliteitengemeenten bestaat onduidelijkheid. De nieuwe politiezones zijn gewestelijke diensten, waarbij de verplichte kennis van de andere landstaal niet kan worden opgelegd. Dat betekent dat de agenten geen bewijs moeten leveren van de kennis van de tweede landstaal.

Hoeveel politieposten zullen in die faciliteitengemeenten worden overgehouden? Hoe zal de minister ervoor zorgen dat de taalwetgeving wordt nageleefd?

03.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): In elke gemeente van een politiezone moet ten minste één politiezone worden ingericht. De zones met faciliteitengemeenten moeten georganiseerd worden met inachtneming van de taalwetgeving. Dat is a fortiori het geval voor het onthaalpunt in de randgemeenten. De personeelsleden van de onthaalpunten in Kraainem, Linkebeek en Drogenbos moeten een elementaire kennis van het Frans hebben.

ce pays s'exprime en néerlandais? Son cabinet ne compte-t-il donc pas de collaborateurs néerlandophones? Quelles mesures envisage-t-il de prendre pour remédier à ce problème?

02.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): La circulaire ZPZ17, qui constitue un document volumineux, dresse le tableau des réalisations déjà mises en œuvre en matière de réforme des services de police. Elle comporte des fautes d'orthographe dans sa version tant néerlandaise que française. Je fais observer que les observations qui ont été formulées ne portent que sur l'usage incorrect de la langue et non sur le contenu.

La version publiée au Moniteur belge fait actuellement l'objet d'une vérification intégrale par mes services.

02.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK) : J'exige la publication au *Moniteur belge* d'une version corrigée de la circulaire pour que les gouverneurs ne soient pas les seuls à disposer d'un texte correct.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques pour les agents de police dans les communes à facilités" (n° 4595)**

03.01 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): On ne sait pas précisément comment la législation linguistique sera appliquée dans les zones de police des communes à facilités. Les nouvelles zones de police sont des services régionaux. On ne peut donc pas y imposer la connaissance de l'autre langue nationale. Cela signifie que les agents ne doivent pas fournir la preuve qu'ils connaissent la deuxième langue nationale.

Combien de postes de police maintiendra-t-on dans les communes à facilités ? Comment le ministre fera-t-il respecter le bilinguisme ?

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Il faut créer au moins une zone de police dans chaque commune d'une zone de police. L'organisation des zones comprenant des communes à facilités doit tenir compte de la législation linguistique. C'est a fortiori le cas pour le point d'accueil des communes à facilités. Le personnel des points d'accueil de Crainhem, Linkebeek et Drogenbos doit avoir une connaissance élémentaire du français.

03.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De bevoegdheid ligt bij de Vlaamse minister van Binnenlandse Zaken. De kans bestaat dat deze een ander oordeel over de problematiek heeft.

Het gaat over een gewestelijke dienst. Daar moet er enkel voor gezorgd worden dat de personen die het publiek te woord staan, dit ook in het Frans kunnen. De vraag rijst dan nog hoe deze taalkennis kan worden getest. Dit kan zeker en vast niet door een examen.

Een elementaire kennis van het Frans eisen voor iedereen op deze dienst in de facilitéengemeenten kan niet, want dit zou de rekrutering in het gedrang kunnen brengen en de politiehervorming vertragen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het uitblijven van de benoeming van een nieuwe burgemeester in Voeren" (nr. 4628)

04.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Op 1 mei 2001 werden de lokalen van de Vlaamse voetbalclub van Voeren met pek en verf beklad. Naar alle waarschijnlijkheid is deze vandenstreek het werk van de *Action Fouronnaise*. De schade loopt in de miljoenen. De terreur beperkt zich niet tot de straat.

Omwillen van een Franstalige klacht tegen de verkiezingsuitslag, zit Voeren nog altijd zonder burgemeester. De klacht werd nochtans op 5 april verworpen door de Raad van State. Op 18 april meldde de minister dat de procureur-generaal van het hof van beroep in Antwerpen en de gouverneur van Limburg een gunstig advies uitbrachten omtrent de voordracht van Hubert Broers als burgemeester. Ingevolge een recente klacht tegen de heer Broers wegens vermeend racisme, heeft de minister een nieuw advies gevraagd. Het is nochtans duidelijk dat de Franstaligen met deze klacht als enig doel hebben de benoeming van Hubert Broers als burgemeester te vertragen. De situatie escaleert in Voeren.

Vorig weekend werd op een gewelddadige manier geïmagineerd tegen de verkoop van een aantal huizen van de gemeente. Voeren heeft dringend een burgemeester nodig. De Franstaligen kunnen klachten blijven indienen. Ik zou graag vernemen

03.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): C'est le ministre flamand de l'Intérieur qui est compétent. Il se peut qu'il ait un autre avis sur la question.

Il s'agit d'un service régional. Il suffit de veiller à ce que les personnes en contact avec le public puissent s'exprimer en français. Se pose alors la question de savoir comment cette connaissance linguistique peut être contrôlée. Certainement pas par un examen.

On ne peut exiger de tous une connaissance élémentaire du français dans les communes à facilités, car une telle condition pourrait entraver le recrutement et ralentir la réforme des polices.

L'incident est clos.

04 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le retard pris dans la nomination d'un nouveau bourgmestre à Fourons" (n° 4628)

04.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le 1^{er} mai 2001, les locaux du club de football flamand des Fourons ont été badigeonnés de goudron et de peinture. Cet acte a été fort probablement perpétré par le groupement "Action Fouronnaise".

Le montant des dégâts s'élève à plusieurs millions. La terreur ne se cantonne plus à la rue. En raison d'une plainte déposée par un francophone contestant le résultat des élections, la commune des Fourons n'a toujours pas de bourgmestre. Or, le Conseil d'Etat a rejeté cette plainte le 5 avril. Le ministre a indiqué que le 18 avril, le procureur général près la Cour d'appel d'Anvers et le gouverneur de la province du Limbourg avaient rendu un avis favorable concernant la présentation d'Hubert Broers à la fonction de bourgmestre. En raison d'une récente plainte déposée à l'encontre de M. Broers pour faits de racisme, le ministre a demandé à ce qu'un nouvel avis soit rendu. Il ne fait cependant aucun doute que le seul objectif que poursuivaient les francophones en déposant cette plainte était de retarder la nomination de M. Broers à la fonction de bourgmestre. La situation dégenère dans la commune des Fourons.

Au cours du week-end dernier, des individus ont violemment manifesté contre la vente d'un certain nombre d'habitations appartenant à la commune. Cette dernière a véritablement besoin d'un bourgmestre à sa tête. Les francophones peuvent continuer à déposer des plaintes. Je souhaiterais

wanneer de heer Broers burgemeester kan worden.

savoir à quelle date M. Broers pourra devenir bourgmestre.

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): De provinciegouverneur van Limburg deelde mij op 4 mei mee dat de heer Broers volgens het advies van de procureur-generaal niet het voorwerp is geweest van enige vervolging wegens xenofobie of racisme omwille van gedragingen of uitlatingen in de pers. De gouverneur handhaaft derhalve haar gunstig advies omtrent de benoeming van de heer Broers tot burgemeester. Ik wacht nog op het antwoord van de procureur des Konings te Tongeren betreffende de stand van zaken van het onderzoek dat ingesteld is naar aanleiding van een klacht van de heer Smeets tegen de heer Broers. Mijn positie ten opzichte van de kandidatuur van de heer Broers zal afhangen van het antwoord van de procureur des Konings. Anderzijds behoren de beslissingen omtrent de verkoop van een aantal huurhuizen en het bestuursakkoord tussen gemeenten en OCMW tot de bevoegdheid van de gemeenteraad.

(*Frans*) Ik neem dezelfde houding aan ten aanzien van alle kandidaat-burgemeesters van het land. Vaak talmen de gerechtelijke overheden. In dit geval is de redelijke termijn niet verstreken. Ik zal echter binnenkort een beslissing nemen.

04.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Het is belangrijk dat er in Voeren zo snel mogelijk een burgemeester wordt benoemd, want ik meen dat het uitblijven van die benoeming de onrust mee in de hand werkt. Bovendien moet worden vermeden dat de benoeming wordt vertraagd door het uitlokken van strafrechtelijke onderzoeken na allerlei uit de lucht gegrepen klachten. Ik ben blij dat de minister niet zal talmen om de benoeming van de burgemeester te laten voltrekken.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Vincent Decroly tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vermeldingen in het officiële document dat aan geregulariseerden wordt overhandigd en meer bepaald de formulering 'laat de uitoefening van een winstgevende betrekking niet toe'" (nr. 4624)**

05.01 **Vincent Decroly** (ECOLO-AGALEV): Op het officiële document met het opschrift "getuigschrift van inschrijving in het vreemdelingenregister" staat een merkwaardige frase, namelijk: "dit document staat de uitoefening van een winstgevende activiteit niet toe". Is die vermelding niet strijdig met het overigens uitstekende koninklijk besluit van 15

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Le 4 mai, le gouverneur de la province du Limbourg m'a indiqué que, selon le procureur général, M. Broers n'a jamais été poursuivi pour faits de xénophobie ou de racisme dans son comportement ou à l'occasion de déclarations à la presse. En conséquence, le gouverneur maintient l'avis favorable qu'il a rendu concernant la nomination de M. Broers à la fonction de bourgmestre. J'attends la réponse du procureur du Roi de Tongres concernant l'état d'avancement de l'enquête ouverte à la suite d'une plainte déposée par M. Smeets contre M. Broers. Mon attitude face à la candidature de M. Broers dépendra de la réponse du procureur du Roi. Les décisions de vendre un certain nombre d'habitations mises en location et l'accord de gestion entre la commune et le CPAS sont des domaines qui relèvent de la compétence du conseil communal.

(*En français*) Je dois vous dire que j'adopte la même attitude à l'égard de tous les candidats bourgmestres du royaume. Bien souvent, les autorités judiciaires tardent. Ici, le délai raisonnable n'est pas écoulé. Mais je ne tarderai pas à prendre ma décision.

04.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Il importe de nommer le plus rapidement possible un bourgmestre à Fourons, car j'estime que les troubles actuels sont en partie attribuables à l'absence de bourgmestre. Il convient par ailleurs d'éviter que la nomination ne soit reportée par des plaintes non fondées destinées à déclencher des enquêtes judiciaires. Je me réjouis du fait que le ministre ne tardera pas à procéder à la nomination du bourgmestre.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "les mentions figurant sur le document officiel délivré aux personnes régularisées et plus particulièrement la formule selon laquelle il 'n'autorise pas l'exercice d'une activité lucrative'" (n° 4624)**

05.01 **Vincent Decroly** (ECOLO-AGALEV): Le document officiel "certificat d'inscription au registre des étrangers" présente une mention étonnante: "Le présent titre n'autorise pas l'exercice d'une activité lucrative". Cette mention ne contredit-elle pas l'excellent arrêté royal du 15 février 2000 relatif à l'occupation des travailleurs étrangers? Cet

februari 2000 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers ? Ter herinnering : bij dit besluit worden geregulariseerde vreemdelingen eveneens vrijgesteld van de verplichting een arbeidsvergunning te bekomen.

Hoe komt het dat op dit document een geldigheidsduur vermeld wordt, in weerwil van de onbeperkte duur van het toegestane verblijf ?

Sommige administraties voegen er nog de vermelding "regularisatie bij de wet van 22 december 1999" aan toe, wat de houder van het document stigmatiseert. Doen die administraties dat conform een richtlijn van de minister ? Zo ja, hoezo ? Zo neen, is hun optreden wel wettig ?

In de Senaat heeft u geantwoord op een vergelijkbare vraag van de heer Malmendier. Mij dunkt dat dit probleem geheel in de lijn ligt van de door onze collega-senator opgeworpen kwestie.

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik zal proberen hier even ernstig op te antwoorden als ik in de Senaat heb gedaan ! Het is inderdaad zo dat de verblijfsvergunning voor geregulariseerde vreemdelingen de uitoefening van een winstgevende activiteit niet toestaat. Er is evenwel een koninklijk besluit van minister Onkelinx waarbij geregulariseerden een arbeidsvergunning kunnen krijgen op voorwaarde dat ze een werkgever vinden.

Om vergissingen bij potentiële werkgevers te voorkomen zal ik een informatiefolder over de toegang tot de arbeidsmarkt voor geregulariseerde vreemdelingen laten opstellen en verspreiden onder de gemeenten.

05.03 **Vincent Decroly** (ECOLO-AGALEV): Ik heb goed naar het antwoord van de minister geluisterd. Maar hoe zit het met de vermelding die de gemeenten op de achterkant van het document aanbrengen? Is die praktijk wel wettelijk? Moet men er de gemeenten niet op wijzen dat het een onnodige stigmatisering betreft? U heeft niet geantwoord op het eerste gedeelte van mijn vraag.

05.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Die vermelding voegt niets toe. Zij is evenwel niet onjuist. Het is geen oneer om geregulariseerd te zijn, wel integendeel. Ik zal mij beraden over het probleem dat u heeft aangekaart.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het**

arrêté ajoute les personnes régularisées à celles qui sont dispensées d'obtenir un permis de travail.

Comment expliquer qu'en dépit du caractère illimité du séjour autorisé, le document présente une date limite de validité ?

Certaines administrations complètent le document par la mention « régularisation de la loi du 22 décembre 1999 », mention qui stigmatise son détenteur. Cet ajout résulte-t-il d'une directive du ministre ? Si oui, pourquoi ? Si non, est-il légal ?

Vous avez répondu au Sénat à une question analogue de M. Malmendier. Il me semble qu'il s'agit ici d'un problème parallèle à celui évoqué par notre collègue sénateur.

05.02 **Antoine Duquesne** ministre (*en français*): Je vais essayer d'être aussi sérieux ici qu'au Sénat ! Il est exact que le document-titre de séjour des régularisés n'autorise pas l'exercice d'une activité lucrative. Un arrêté royal de la ministre Onkelinx prévoit cependant que les régularisés peuvent obtenir un permis de travail pourvu qu'ils trouvent un employeur.

Pour éviter les erreurs des employeurs potentiels, je ferai préparer et distribuer aux communes un feuillet explicatif sur les droits d'accès au travail des régularisés.

05.03 **Vincent Decroly** (ECOLO-AGALEV) : J'ai bien entendu la réponse du ministre. Mais qu'en est-il de la mention apposée par les communes au verso du document ? Est-ce légal ? Ne faut-il pas leur signaler qu'il s'agit d'une stigmatisation inutile ? Vous n'avez pas répondu à cette première partie de ma question.

05.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Cette mention n'ajoute rien. Elle n'est cependant pas inexacte. Etre régularisé n'entraîne aucun déshonneur. Au contraire. Je réfléchirai au problème que vous soulevez.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Jo Vandeurzen au ministre de l'Intérieur sur "le séjour d'imams turcs en**

verblijf in België van Turkse imams" (nr. 4640)

06.01 Jo Vandeurzen (CVP): Turkse imams kunnen maar heel moeilijk een visum voor België bekomen. Zij hebben nochtans een welomschreven opdracht en keren na die periode zeker terug.

Welk beleid wordt gevolgd inzake verblijfsvergunningen voor imams? Waarom is dit beleid strenger in België dan in Duitsland of Nederland? Welke specifieke instructies werden hierover gegeven?

06.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Er wordt ijverig gezocht naar oplossingen. In samenspraak met het Executief van de moslims van België werden overgangsmaatregelen uitgewerkt: een aantal imams krijgt een verblijfsvergunning voor één jaar.

Iedere post waarvoor nu een Turkse imam is aangesteld, zal door een andere imam worden bemand, op voorwaarde dat de vorige imam België definitief heeft verlaten. Het huidige aantal Turkse imams zal dus niet worden verhoogd. Vier voorwaarden zijn verbonden aan het verkrijgen van een verblijfsvergunning: een gunstig advies van de burgemeester van de gemeente waar de imam zijn functie zal bekleden, het ontbreken van bezwaren van de Staatsveiligheid, de bezoldiging van de imam is ten laste van de Turkse regering en de vorige imam heeft het Belgisch grondgebied definitief verlaten.

Er werden zeventien aanvragen ingediend. Dertien verblijfsvergunningen werden toegestaan. De overige vier nog niet, omdat de vorige imam nog niet vertrokken is.

Ik beschik niet over de nodige informatie om te oordelen of ons beleid restrictiever is dan het Duitse of het Nederlandse.

06.03 Jo Vandeurzen (CVP): De voorwaarde dat de vorige imam eerst het land moet hebben verlaten lijkt me normaal, maar op die manier kan men een lokale gemeenschap gijzelen wanneer die ene imam niet weg wil.

06.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): U hebt gelijk!

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Jacques Chabot tot de

Belgique" (n° 4640)

06.01 Jo Vandeurzen (CVP): Les imams turcs éprouvent les pires difficultés à obtenir un visa leur donnant accès au territoire belge. Or, ils sont chargés d'une mission bien précise et ils retournent toujours dans leur pays après un certain laps de temps.

Quelle politique mène-t-on concernant l'octroi des permis de séjour aux imams ? Pour quelle raison cette politique est-elle plus sévère en Belgique qu'en Allemagne ou aux Pays-Bas ? Quelles instructions spécifiques sont données à ce sujet ?

06.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais) : Nous recherchons assidûment des solutions. En concertation avec l'Exécutif des musulmans, il a été décidé d'élaborer des mesures transitoires : un certain nombre d'imams se verront délivrer des permis de séjour provisoires d'une durée d'un an.

Chaque poste occupé actuellement par un imam turc restera assuré par un autre imam, à condition que l'ancien imam ait définitivement quitté le territoire belge. Le nombre actuel d'imams turcs n'augmentera donc pas ! Quatre conditions doivent être remplies pour obtenir un permis de séjour : l'avis favorable du bourgmestre de la commune au sein de laquelle l'imam exercera sa fonction ; l'absence d'objections de la Sûreté de l'Etat ; la rémunération de l'imam à charge du gouvernement turc et l'assurance que le précédent imam a définitivement quitté le territoire belge.

Dix-sept demandes ont été introduites. Treize permis de séjour ont été accordés. Les quatre autres permis n'ont pas encore été délivrés, parce que le précédent imam n'a pas encore quitté le territoire belge.

Je ne dispose pas des informations nécessaires pour estimer si notre politique est plus restrictive que celle menée en Allemagne ou aux Pays-Bas.

06.03 Jo Vandeurzen (CVP): Il me semble normal que le précédent imam doive d'abord avoir quitté le territoire mais nous risquerions de prendre une communauté locale en otage dans le cas où un imam bien particulier refuserait de partir.

06.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Vous avez raison!

L'incident est clos.

07 Question de M. Jacques Chabot au ministre

minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten: miskennen van de overheidspartner en veronachtzaming van het sociale aspect" (nr. 4638)

de l'Intérieur sur "les contrats de prévention: non-respect du partenaire public et légèreté sociale" (n° 4638)

07.01 Jacques Chabot (PS): Ter inleiding zou ik willen zeggen dat mijn harde woorden geenszins op de minister zelf doelen, maar wel op een systeem dat bepaalde beampten ten onrechte op straat zet.

07.01 Jacques Chabot (PS) : Je tiens à dire en préambule que la dureté de mes propos ne vise pas le ministre, mais un système qui envoie injustement certains agents au chômage.

De gemeenten, en de betrokken beampten, moesten uit de pers vernemen wat er vanaf 2002 zou gebeuren met de veiligheids- en preventiecontracten.

Les communes et les agents concernés ont appris par la presse ce qu'il en serait des contrats de sécurité et de prévention dès 2002.

Bij de uitwerking van het nieuwe plan werd volstrekt geen rekening gehouden met de beoordeling van de huidige contracten. Het plan stoelt enkel op de criteria "bevolkingscijfer", "criminaliteit" en "sociaal-economische situatie". Gemeenten die goede resultaten behaalden inzake terugdringing van de criminaliteit of de wederinschakeling van werklozen in het arbeidsproces worden daardoor benadeeld, ten voordele van bijvoorbeeld Ukkel of Knokke-Het Zoute. Gemeenten als Amay, Ans en Flémalle, die inzake economische reconversie een voortrekkersrol vervulden, en gemeenten als Comblain en Borgworm, die ook volgens het ministerie voorbeeldig werk hebben geleverd, worden van de lijst geschrapt en kunnen geen aanspraak meer maken op een contract. Hoezo ? Ik zou willen fluiten voor een zware overtreding en een gele, neen een rode kaart willen geven !

Aucun compte des évaluations des contrats actuels n'a été tenu pour l'élaboration du nouveau plan. Les critères ont été la population, la criminalité et la situation socio-économique. Dès lors, les communes qui ont obtenu de bons résultats en matière de criminalité ou de réinsertion de chômeurs seront pénalisées au bénéfice d'Uccle ou de Knokke-Le Zoute. Amay, pionnière, Ans et Flémalle, en reconversion économique, Comblain et Waremme, dont les résultats ont été exemplaires de l'aveu du ministère, sont rayés de la liste des bénéficiaires.

Que comprendre ? Je voudrais siffler et présenter non la carte jaune, mais la carte rouge.

07.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb net het schrijven ondertekend waarin elke burgemeester op de hoogte wordt gebracht van wat er na 2002 met zijn contract gebeurt. Ik begrijp dat de lijst van de toekomstige rechthebbenden u teleurstelt. Die contracten zijn echter geen eeuwigdurende renten. De solidariteit onder de gemeenten impliceert dat een inspanning wordt geleverd ten gunste van de gemeenten die erop achteruitgaan.

07.02 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Je viens de signer le courrier informant chaque bourgmestre de l'avenir de son contrat à partir de 2002. Je comprends votre déception devant la liste des bénéficiaires futurs, mais ces contrats ne sont pas des rentes éternelles. La solidarité entre communes impose que l'effort se porte vers celles dont la situation se dégrade.

De toekenning van een contract is geen beloning. U zou veeleer verheugd moeten zijn dat Borgworm niet meer in aanmerking komt voor een contract. De middelen die Borgworm worden ontegd, gaan niet naar Ukkel of Knokke maar naar Boussu of Péruwelz. De regering heeft beslist de contracten op grond van objectieve criteria toe te kennen. Ik nodig u uit op mijn kabinet kennis te komen nemen van de gebruikte gegevens en de selectiemethode. Ik betreur dat u blijkbaar voorstander lijkt van het oude systeem dat op willekeur berustte.

L'octroi d'un contrat n'est pas une récompense. Vous devriez plutôt être satisfait de ne plus voir Waremme parmi les bénéficiaires. Les moyens retirés à Waremme ne serviront pas à Uccle ni à Knokke, mais à Boussu ou Péruwelz. Le gouvernement a décidé de répartir ces contrats sur des bases objectives. Je vous invite à venir à mon cabinet consulter les données utilisées et le mécanisme de sélection mis en œuvre. Je regrette que vous sembliez partisan de l'ancien système d'attribution, qui n'était que le fait du Prince.

Voorts heb ik demarches gedaan bij de Gewesten

J'ai, par ailleurs, entamé des démarches auprès

om ervoor te zorgen dat zij daar waar de preventiecontracten vruchten hebben afgeworpen de financiering ervan van het federale niveau overnemen

07.03 Jacques Chabot (PS): Ik heb daarnet al gezegd dat ik niet u maar wel het systeem op de korrel neem. Tevens betreur ik de manier waarop dat alles is verlopen. Het is niet prettig om een en ander via een persbericht te moeten vernemen en zijn medewerkers op grond daarvan te moeten informeren.

Overweegt u de personeelsleden die al 8 of 9 jaar op dat vlak werkzaam zijn te herplaatsen? U zal zich in uw antwoord wellicht achter de autonomie van de Gewesten en de gemeenten verschuilen. Kan u die herplaatsing aanmoedigen?

07.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Men moet trachten de personeelsleden uitzicht op een contract te bieden. Een van de inspanningen die in het kader van de nieuwe contracten worden gedaan bestaat erin de kwaliteitsvereisten te beklemtonen. Een en ander kadert in een campagne die gericht is meer veiligheid en mobiliteit. Dat ressorteert echter onder de plaatselijke overheden.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Zoé Genot tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de begrotingsaanpassing en het geautomatiseerd kiessysteem" (nr. 4655)

08.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): In de uitgavenbegroting 2001 stond een bedrag van 62,6 miljoen ingeschreven voor uitgaven betreffende alle verrichtingen in verband met de invoering van een geautomatiseerd stelsysteem. Ik stel vast dat u de overdracht van een deel van dat bedrag naar 2002 vraagt. Toch was er reeds voorzien in een bedrag van 380 miljoen voor 1999 en in 102 miljoen voor 2000.

De uitgaven voor de organisatie van de verkiezingen met elektronische stemming worden op 513,9 miljoen voor 2003 en op 488,9 miljoen voor 2004 geraamd.

Afgezien van die cijfers wensen wij niet dat de federale Staat verder investeert in een geautomatiseerd stelsysteem zonder voorafgaandelijk grondig onderzoek.

Het deskundigencollege pleit ervoor dat de stelsystemen onafhankelijk van de privé-bedrijven

des Régions pour qu'elles relayent le financement fédéral, là où les contrats de prévention ont porté leurs fruits.

07.03 Jacques Chabot (PS) : Je vous l'avais déclaré, je ne vous visais pas, je vise le système. Par ailleurs, je regrette la forme. Il est désagréable d'être informé et de devoir informer ses collaborateurs sur la base d'un communiqué de presse.

Enfin, envisagez-vous de reclasser le personnel actif dans ce domaine depuis 8 au 9 ans ? Vous allez, sans doute, me répondre en vous retranchant derrière l'autonomie communale et régionale. Pouvez-vous, dès lors, encourager ce reclassement ?

07.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): On doit essayer d'offrir des opportunités de contrat au personnel. Un des efforts, dans les nouveaux contrats, est de mettre l'accent sur une exigence de qualité. Tout cela s'inscrit dans une campagne de lutte contre l'insécurité et pour une plus grande mobilité. Cela dépend des autorités locales.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "l'ajustement budgétaire et le vote automatisé" (n° 4655)

08.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : Dans le budget des dépenses 2001, un montant de 62,6 millions était affecté au poste « dépenses relatives à toutes opérations concernant la mise en place d'un système de vote automatisé ». Je constate que vous demandez le report en 2002 d'une partie de ce montant. Or, un montant de 380 millions avait déjà été prévu pour 1999 et 102 millions pour 2000.

Si l'on considère les dépenses prévues pour l'organisation des élections 2003 par vote électronique, elles sont estimées à 513,9 millions, et à 488,9 millions pour 2004.

Au-delà des chiffres, nous ne souhaitons pas que l'état fédéral investisse encore dans un système de vote informatisé sans y avoir porté une réelle réflexion.

Le Collège des experts plaide pour que les systèmes de vote soient indépendants des firmes

zouden zijn. Voorts stelt het vast dat de broncode van de betrokken systemen openbaar moet worden gemaakt.

In de conclusies van zijn verslag wenst het college dat fundamentele wijzigingen worden aangebracht. De rechtbank van eerste aanleg van Brussel oordeelde dat het ministerie van Binnenlandse Zaken, dat de controles over het elektronisch stemmen organiseert, geen onafhankelijke instantie is. De rechtbank maakte bovendien bekend dat de deskundigen hun controles enkel door middel van beperkte peilingen kunnen uitvoeren en dat bij gebrek aan onafhankelijke instantie de bij artikel 25,b) van het internationaal pact van New York gewaarborgde rechten onverenigbaar zijn met dat systeem.

Is het wel aangewezen in dat materieel te blijven investeren vermits het niet aan de democratische minimumvereisten beantwoordt ?

08.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Met het oog op de ontwikkeling van eenvormige software werd een krediet van 62,6 miljoen ingeschreven op de begroting 2000 en op de begroting 2001.

Na analyse van de inschrijvingen vond de Inspectie van Financiën dat de administratie niet hard genoeg onderhandeld had met de inschrijvers. De Inspectie bracht dan ook een ongunstig advies uit, maar verzette zich niet tegen de overdracht van het krediet in 2001.

De uitgaven voor de verkiezingen van 13 juni 1999 bedroegen 214,2 miljoen frank, de uitgaven voor de verkiezingen van 8 oktober 2000 217,8 miljoen frank.

Voor de verkiezingen van 2003 en 2004 zal naar schatting respectievelijk 540 en 440 miljoen BEF worden uitgetrokken.

Die sommen dekken alle uitgaven, dus niet alleen de kosten van het elektronisch stemmen.

De broncodes van de voor de verkiezingen van 13 juni 1999 en 8 oktober 2000 gebruikte software zijn beschikbaar op cd-rom en op de site "Verkiezingen" van mijn departement.

Teneinde minder afhankelijk te zijn van de betrokken bedrijven zal de administratie zorgen voor opleidingen voor het personeel. De openbaarmaking van de broncodes zal het systeem transparanter maken.

Met de arresten van 2 februari en 4 april weerlegt de Raad van State alle bezwaren tegen het elektronisch stemmen.

privées. Il a constaté que le code-source des systèmes doit être rendu public.

Le Collège termine son rapport en souhaitant que des modifications fondamentales soient introduites. Le tribunal de première instance de Bruxelles a estimé que le ministère de l'Intérieur, qui organise les contrôles du vote électronique, ne constitue pas une autorité indépendante. Le tribunal a aussi publié que les experts ne peuvent effectuer des contrôles que par des sondages limités, et que les droits garantis par l'article 25,b) du Pacte international de New-York sont incompatibles avec ce système, s'il n'y a pas d'instance indépendante.

Est-il opportun de continuer à investir dans ce matériel qui ne permet pas de répondre aux exigences démocratiques minimales ?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): En vue du développement d'un logiciel unique, un crédit de 62,6 millions était inscrit au budget 2000 et un même montant au budget 2001.

Suite aux soumissions introduites, l'Inspection des Finances a estimé que l'administration n'avait pas suffisamment négocié avec les soumissionnaires et a donc émis un avis défavorable sans s'opposer au report du crédit en 2001.

Les dépenses pour les élections du 13 juin 1999 s'élevaient à 214,2 millions et celles des élections du 8 octobre 2000 à 217,8 millions.

Les crédits prévus pour les élections de 2003 et 2004 sont estimés à 540 et 440 millions.

Ces montants ne concernent pas seulement le vote informatisé, mais toutes les dépenses.

Les codes-sources des logiciels utilisés lors des élections du 13 juin 1999 et du 8 octobre 2000 sont disponibles sur CD-rom et sur le site « Elections » de mon département.

En vue de remédier à la dépendance à l'égard des firmes, l'administration veillera à la formation de son personnel. La publicité des codes-sources est de nature à renforcer la transparence du système.

Les arrêts rendus par le Conseil d'Etat du 2 février et du 4 avril réfutent toutes les objections émises à l'encontre du vote automatisé.

De Raad van State werpt op dat niets wijst op een gebrek aan onafhankelijkheid van het college van experts, en onderstreept dat de organisatie van het elektronisch stemmen in geen enkel opzicht strijdig is met het internationale pact van New-York.

08.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik verheug me over de technische vooruitgang en over de analyses van de regering. Maar ik blijf me vragen stellen over die vlucht naar voren: waarom blijft men investeren terwijl men nog niet heeft beslist of men die piste zal volgen?

08.04 Minister Antoine Duquesne : (*Frans*) We gaan niet vooruit zoals een trein in de mist. We baseren ons op de wet van 1994 en op het advies van de gemeenten.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Karine Lalieux tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatieprocedure" (nr. 4637)

09.01 Karine Lalieux (PS): Ik geef toe dat er op het stuk van de regularisaties verbeteringen zijn opgetreden. Maar de beschuldigingen van laksheid door een ondervoorzitter aan het adres van de Franse kamers verbeteren het klimaat niet.

Welke verbintenissen bent u aangegaan om het wetslagen van de procedure te waarborgen?

Wij willen iets concreets en nemen geen genoegen met het afwentelen van de verantwoordelijkheid op de commissievoorzitter. Werd het besluit in het Staatsblad gepubliceerd?

Sommige betrokkenen worden als staatlozen geregistreerd. Een dergelijke vergissing heeft belangrijke gevolgen.

09.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik zal laten natrekken hoe het precies zit en zal die laatste vraag, die niet was gepland, beantwoorden.

Wij zijn ons bewust van de ongerustheid van de personen die een regularisatieaanvraag hebben ingediend, maar wij ondernemen actie. Ik zal alle kandidaten een brief sturen waarin ik de oorzaken van de achterstand uitleg. Aangezien de uiterste datum van 1 juli 2001 in geen enkele wettekst voorkomt, moet niet alles tegen die datum rond zijn. Het feit dat men niet in staat is om de bevelen tot het verlaten van het grondgebied uit te voeren heeft de geloofwaardigheid van ons land meer aangetast dan de achterstand op het stuk van de regularisatie.

Le Conseil d'Etat relève qu'aucun élément ne démontre le manque d'indépendance du Collège des experts. En outre, il précise que l'organisation du vote automatisé n'est en aucune façon contraire au Pacte international de New-York.

08.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : J'apprécie les avancées techniques et les analyses du gouvernement. Mais je continue à m'interroger sur la fuite en avant : pourquoi continue-t-on à investir alors que l'on n'a pas encore décidé si l'on suit cette piste ?

08.04 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Nous n'avancons pas comme un train dans le brouillard. Nous nous basons sur la loi de 1994, ainsi que sur l'avis des communes.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "la procédure de régularisation" (n° 4637)

09.01 Karine Lalieux (PS): J'admets que l'on a pu enregistrer des améliorations en matière de régularisation. Mais les accusations de laxisme lancées par un vice-président à l'encontre des chambres francophones n'améliorent pas le climat.

Quels engagements précis avez-vous pris, monsieur le Ministre, pour garantir la réussite de la procédure ?

Nous voulons du concret et non le rejet de la responsabilité sur le président de la commission. L'arrêté a-t-il été publié au Moniteur ?

Des personnes concernées sont enregistrées comme apatrides. Cette erreur a des conséquences importantes.

09.02 Antoine Duquesne , ministre (en français): Je ferai vérifier ce qu'il en est et répondrai à cette ultime question, qui n'était pas prévue.

Nous sommes conscients de l'inquiétude des candidats à la régularisation, mais nous agissons. Je vais écrire à tous les candidats pour expliquer le retard. La date limite du 1^{er} juillet 2001 n'étant fixée par aucun texte légal, elle ne constitue donc pas une obligation.

L'incapacité à appliquer les ordres de quitter le territoire a nui davantage à la crédibilité de la Belgique que le retard de la régularisation.

Zowel de regering als ikzelf hebben het secretariaat er al op gewezen dat het te veel dossiers naar de kamers stuurt, wat de procedure nodeloos vertraagt.

Ik zou ook willen dat niemand de moeilijkheden van degenen die een regularisatieaanvraag hebben ingediend zou uitbuiten.

Het besluit houdende benoeming van de extra magistraten is gepubliceerd en de werving van het griffiepersoneel is bijna rond. Om de procedure te versnellen zou de commissie al enkele personeelsleden van de griffies ter beschikking van de nieuwe kamers kunnen stellen.

Het vertrek van contractueel personeel is niet vreemd aan de lage "productiviteit" van het secretariaat. Sommigen profiteren van het feit dat de operatie moet worden afgerond om hoge eisen te stellen. De regering zal de contracten verlengen. De magistraten van de kamers genieten een volstrekte autonomie. De minister dient geen rekenschap af te leggen voor de laksheid of de repressieve houding van deze of gene magistraat.

Ik hoop alleen dat de kamers niet al te zeer afwijken van de regels inzake jurisprudentie, die door de algemene vergadering zijn vastgesteld.

Het is geenszins de bedoeling van mijn kabinetschef om de verantwoordelijkheid voor de vertraging in de schoenen van de eerste voorzitter van de commissie voor de Regularisaties te schuiven.

Die laatste is zich bewust van de lage productiviteit van de kamers en werkt samen met ons in een open en vrijmoedige geest aan de verbetering hiervan.

09.03 Karine Lalieux (PS): Ik hoop dat de kamers snel zullen kunnen werken. Als gevolg van de verklaringen van een magistraat heerste er een slechte sfeer in de kamers. Het is niet mijn bedoeling iemand verwijten te maken.

09.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Mijn vastberadenheid zal niet door de feiten worden ontkracht, mevrouw.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het nationaal veiligheidsplan" (nr. 4658)

Tant le gouvernement que moi-même avons déjà fait remarquer au Secrétariat qu'il envoyait trop de dossiers aux chambres, ce qui ralentit sans raison la procédure.

Je voudrais aussi que personne ne se serve des difficultés des candidats à la régularisation comme «fonds de commerce».

L'arrêté de nomination des magistrats supplémentaires a été publié et le recrutement du personnel des greffes se termine. Pour accélérer la procédure, la commission pourrait déjà affecter quelques personnes des greffes aux nouvelles chambres.

Le départ de personnel contractuel n'est pas sans rapport avec la basse productivité du Secrétariat. Certains, profitant de la nécessité d'achever l'opération, posent des exigences élevées. Le gouvernement fera prolonger les contrats. Les magistrats des chambres jouissent d'une indépendance totale. Il ne faut pas demander au ministre des comptes sur le laxisme ou la tendance à la répression de l'un ou l'autre des magistrats.

J'espère simplement que les chambres ne s'écartent pas trop des règles de jurisprudence formalisées en assemblée générale.

Mon chef de cabinet ne cherche nullement à faire porter la responsabilité du retard au premier président de la Commission de régularisation.

Celui-ci est conscient du niveau de productivité des chambres et travaille avec nous à l'amélioration de celle-ci dans un esprit ouvert et franc.

09.03 Karine Lalieux (PS): J'espère que les chambres pourront travailler rapidement. Les déclarations d'un magistrat ont créé un mauvais climat au sein des chambres. Loin de moi l'idée d'adresser des reproches à qui que ce soit.

09.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): Ma détermination ne faiblira pas, Madame.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de l'Intérieur sur "le plan fédéral de sécurité" (n° 4658)

10.01 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Enkele maanden geleden circuleerde in het Parlement een ontwerpversie van het nationaal veiligheidsplan. We stellen nu vast dat dit plan reeds wordt geïmplementeerd zonder dat de definitieve versie aan het Parlement ter bespreking werd voorgelegd. Zware milieucriminaliteit werd er niet in opgenomen, die verhuisde naar het lokale niveau.

Wat is het huidige statuut van het nationaal veiligheidsplan? Bestaat er reeds een definitieve versie? In welke mate wijkt de definitieve versie af van de ontwerpversie? Wanneer wordt de definitieve versie aan het Parlement voorgelegd?

10.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het nationaal veiligheidsplan is van groot belang voor de opvolging van het federaal veiligheidsbeleid. Een compleet plan uitwerken was niet mogelijk aangezien de federale politie nog niet aan de slag was en structuren, personeelsverdeling en een aantal materiële gegevens nog niet op punt stonden.

De krachtlijnen werden toch uitgewerkt als eerste stap naar een volledig nationaal plan. Door het kiezen van prioriteiten wordt de aanpak van sommige veiligheidsproblemen waargemaakt.

(Frans) Het overgezonden document is dus geen ontwerp maar een testplan dat aangevuld zal moeten worden. In de Kamer en in de Senaat werd al gedebatteerd. De minister van Justitie en ikzelf hebben al de gelegenheid gehad om dat plan toe te lichten en om over het verband tussen dat plan en de plaatselijke veiligheidsplannen te spreken.

(Nederlands): Overeenkomstig de wettelijke eisen zal het veiligheidsplan binnenkort klaar zijn.

10.03 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Het definitieve plan is nu volop in implementatie, naar ik begrijp. Ik heb me blijkbaar vergist. Het plan is al besproken in de Senaat. De minister van Justitie bevestigde me dat het reeds besproken was en dat het dus definitief is.

10.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Dat is het eerste federaal veiligheidsplan. De minister van Justitie en ikzelf hebben het gedurende een hele ochtend besproken en het was een zeer interessante discussie.

10.05 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Was het de bedoeling dat ook onze commissie van

10.01 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Il y a quelques mois, un « projet » du plan fédéral de sécurité circulait au sein du Parlement. Nous constatons maintenant que ce plan est déjà mis en oeuvre sans que la version définitive ait été soumise au Parlement. La grande criminalité liée à l'environnement ne figure pas dans ce plan et elle a été confiée au niveau local.

Quel est le statut actuel du plan fédéral de sécurité? Existe-t-il déjà une version définitive de ce plan? Dans quelle mesure cette version définitive diffère-t-elle du projet initial? Quand le texte définitif sera-t-il présenté au Parlement ?

10.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Le plan national de sécurité est essentiel pour le suivi de la politique fédérale en matière de sécurité. Il n'était pas possible d'élaborer un plan plus complet puisque la police fédérale n'était pas encore en place et que plusieurs inconnues subsistaient quant à la structure, à la répartition du personnel et à d'autres aspects matériels.

Les lignes de force du plan ont toutefois été définies, dans l'attente d'un plan national plus complet. Un certain nombre de problèmes de sécurité font l'objet d'une attention prioritaire.

(En français): Le document transmis ne constitue donc pas un projet, mais un plan test qui devra être complété. Des débats ont déjà eu lieu à la Chambre et au Sénat. Le ministre de la Justice et moi-même avons déjà eu l'occasion de détailler ce plan, et notamment de parler du lien entre ce plan et les plans locaux de sécurité.

(En néerlandais): Conformément au plan légal, le plan de sécurité sera bientôt prêt.

10.03 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Le plan définitif serait donc en cours d'exécution. Je me suis manifestement trompée. Le plan a déjà été examiné par le Sénat et est donc définitif. Le ministre de la Justice me l'a confirmé.

10.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): C'est le premier plan de sécurité fédéral. Le ministre de la Justice et moi-même en avons discuté toute une matinée et la discussion fut des plus intéressantes.

10.05 Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Notre commission était-elle également censée

Binnenlandse Zaken zich over het plan zou buigen? examiner ce plan?

De **voorzitter**: Binnenlandse Zaken is in deze zeker bevoegd. Ook de Nationale Politieraad moet het plan bespreken eer het definitief van kracht kan worden, maar die raad bestaat nog niet. Mijns inziens zet men de dingen op hun kop: eerst laat men het Parlement zich uitspreken, waarna een adviesraad nog zijn zegje kan doen. Dat moet toch net andersom! Misschien heeft onze commissie daarom nog geen discussie aan het plan gewijd.

Le **président**: Cette matière ressortit sans aucun doute à la commission de l'Intérieur. Le Conseil national de police, qui doit également examiner le plan avant que celui-ci n'entre définitivement en vigueur, n'a pas encore été mis sur pied. A mes yeux, on met la charrue avant les bœufs : on invite d'abord le Parlement à se prononcer pour permettre ensuite au Conseil d'avoir encore son mot à dire. C'est la procédure inverse qui aurait dû être mise en œuvre! Peut-être est-ce pour cette raison que notre commission n'a encore consacré aucune discussion à ce plan.

Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Dan neem ik aan dat het nog niet definitief is.

Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO): Dès lors, je considère que rien n'est encore définitif.

De **voorzitter**: Ik laat die kwalificatie aan u over.

Le **président**: Je vous laisse la responsabilité de cette présentation de la situation.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de beleidsplannen van gemeente en provincie" (nr. 4660)

11 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les projets politiques communaux et provinciaux" (n° 4660)

11.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Volgens de wet moeten gemeenten en provincies een beleidsplan opzetten. Er zijn ook gemeenten waar een schepen een apart punt van het beleidsplan toelicht. Volstaat het dat een schepen een van de beleidsdomeinen uitlegt? Volstaat een mondelinge beleidsverklaring door de burgemeester? Zal de minister de wet terzake doen naleven? We hebben in de wet geen sanctiemogelijkheid teruggevonden voor het geval de voorschriften niet worden nageleefd.

11.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Selon la loi, les communes et les provinces doivent mettre sur pied un plan de gestion. Dans certaines communes, un échevin présente un point particulier de ce plan. Suffit-il qu'un échevin explique un des domaines de gestion ? Suffit-il que le bourgmestre présente oralement la déclaration de politique ? Le ministre fera-t-il respecter la loi ? Nous n'avons rien trouvé dans la loi qui permette de sanctionner ceux qui ne respecteraient pas les prescriptions.

11.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): De wet schrijft een algemeen beleidsplan voor. Een toelichting door een schepen over zijn beleidsdomein volstaat dus niet. Het door de gemeenteraad goedgekeurde beleidsplan moet aan de bevolking bekend worden gemaakt. Een mondelinge beleidsverklaring van de burgemeester volstaat dus evenmin. Er is wel niet in een sanctie voorzien. Ik heb de gemeenten wel degelijk gewezen op hun verplichtingen.

11.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): La loi prescrit un plan de gestion général. Une explication fournie par un échevin à propos de son domaine de gestion ne suffit donc pas. Le plan de gestion adopté par le conseil communal doit être communiqué à la population. Une déclaration de gestion fournie oralement par le bourgmestre ne suffit pas non plus. En revanche, la loi ne prévoit aucune sanction. J'ai donc rappelé instamment aux communes leurs obligations.

(Frans): Ik zal de situatie op de voet volgen.

(En français) : Je vais suivre la situation et intervenir s'il y a lieu..

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de

12 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les sans-papiers"

mensen zonder papieren" (nr. 4661)

12.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): De mensen zonder papieren hebben sinds hun regularisatieaanvraag niets meer vernomen. Alleen degenen die zelf contact zoeken, krijgen een antwoord over de stand van hun dossier. U denkt eraan om de mensen allemaal een brief te sturen.

Overweegt de minister de oprichting van een soort groen nummer, zodat alle betrokkenen zich kunnen informeren over de stand van hun dossier?

12.02 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): De onjuiste informatie met betrekking tot de regularisatiecommissie kan onrust stoken bij regularisatieaanvragers. Ik ben mij ervan bewust dat heel wat mensen in grote onzekerheid verkeren, en heb elke aanvrager over wiens lot ik nog niet beslist heb, dan ook een brief gestuurd waarin de stand van zaken met betrekking tot zijn dossier wordt toegelicht.

Dat initiatief lijkt me beter dan de invoering van een groen nummer, want op die manier wordt iedereen gecontacteerd en is alles ook overzichtelijker. Om een groen nummer te bemannen moeten er bovendien mensen en middelen worden gevonden. Alle inspanningen moeten evenwel gericht zijn op een zo snel mogelijke afhandeling van de procedure.

12.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Het is ook onze bezorgdheid dat deze regularisatie zo vlug mogelijk achter de rug is. Natuurlijk is een brief een goed initiatief, maar vindt u ook niet dat de mensen de mogelijkheid moeten hebben om te telefoneren over hun dossier?

12.04 Minister Antoine Duquesne : (*Frans*) We zullen proberen op de meest efficiënte manier te werk te gaan maar de procedure mag geen vertraging oplopen. Ooit was er een parlementslid dat zoveel vragen stelde dat het werk van de ambtenaren hierdoor werd verstoord en dat de pensioenen met een steeds grotere vertraging werden toegekend. Ik was toen kabinetschef. Maar dit soort vergelijkingen hebben geen zin. Ik kan u in ieder geval geruststellen.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de

(n° 4661)

12.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Les sans-papiers n'ont plus reçu de nouvelles depuis l'introduction de leur demande de régularisation. Seuls ceux qui ont eux-mêmes contacté l'administration ont été informés de l'évolution de leur dossier. Vous songez à envoyer un courrier à toutes les personnes concernées.

Le ministre envisage-t-il la mise en place d'une sorte de numéro vert, ce qui permettrait à tous les intéressés de se renseigner sur l'évolution de leur dossier ?

12.02 Antoine Duquesne , ministre (*en français*) : Les fausses informations relatives à la Commission de régularisation peuvent jeter le trouble chez les demandeurs d'une régularisation. Conscient de l'incertitude que connaissent de nombreuses personnes, j'ai décidé d'adresser à chaque demandeur pour qui je n'ai encore pris aucune décision, une lettre indiquant l'état de son dossier.

Cette initiative me semble plus appropriée que la mise en place d'un numéro vert car tout le monde sera ainsi contacté et le fonctionnement sera plus ordonné. De plus, un numéro vert nécessite du personnel et des moyens. Or, tout l'effort doit être consacré au déroulement aussi rapide que possible de la procédure.

12.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Notre préoccupation est également d'achever cette procédure de régularisation le plus rapidement possible. Une lettre constitue évidemment une initiative positive mais n'estimez-vous pas également que les gens devraient avoir la possibilité de téléphoner pour obtenir des informations sur leur dossier ?

12.04 Antoine Duquesne , ministre (*en français*) : On essaiera d'être aussi précis que possible. Mais on ne peut retarder la procédure. Un parlementaire qui posait naguère des questions en très grand nombre perturba tellement le travail des fonctionnaires que le retard dans l'octroi des pensions ne fit que s'alourdir ! C'est un souvenir que j'ai, du temps où j'étais chef de cabinet. Mais comparaison n'est pas raison dans tous les cas, soyez rassurée !

L'incident est clos.

13 Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion de

**uitzetting van Sierraleoonse onderdanen" ressortissants sierra-léonais" (n° 4667)
(nr. 4667)**

13.01 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Een of meer Sierraleoonse staatsburgers worden volgens diverse bronnen eerdaags uitgewezen. België heeft zich er nochtans toe verbonden geen vluchtelingen uit te wijzen naar landen in staat van oorlog.

Klopt het dat de ordediensten bij sommige pogingen om uitgeprocedeerden het land uit te zetten geweld gebruikt hebben en dat een of meer Sierra Leoners samen met gevangenen van gemeen recht opgesloten zitten? Hoeveel mensen worden er in dit geval uitgewezen? Wordt er nog altijd gebruik gemaakt van het beruchte kussentje? Kan u nadere toelichting geven over een richtlijn met betrekking tot het statuut van mensen die uit landen in staat van oorlog afkomstig zijn afkomstig zijn?

13.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) Het is niet de eerste keer dat ik in een antwoord na een ware desinformatie de ware toedracht moet bekendmaken.

Het Zweedse voorzitterschap hoopt een oplossing te vinden voor het probleem dat u in uw laatste vraag aankaartte. Als die oplossing niet tijdig wordt gevonden, zal het Belgisch voorzitterschap het probleem moeten oplossen.

Vreemdelingen worden ook al zijn ze uitgeprocedeerd, niet naar hun land van oorsprong uitgewezen als hun leven, vrijheid of hun fysieke integriteit er werkelijk bedreigd zijn.

De commissaris-generaal is van oordeel dat Sierra Leoners in de huidige omstandigheden niet naar hun land van oorsprong of naar een ander land dat hen naar Sierra Leone zou kunnen doorsturen, mogen worden uitgewezen. Ik ben het daarmee eens. Vanzelfsprekend wordt al bij het onderzoek van de asielaanvraag de vrees voor vervolging geëvalueerd. Voor het gebruik van dwang bij de verwijdering gelden heel precieze instructies evenals twee principes: de dwang moet in verhouding staan tot de situatie en er moet een gradatie zijn.

Wat betreft het specifieke geval waarover een Brussels parlementslid een tekst opstelde die u ook ondertekende, herhaal ik dat de verwijderingspogingen telkens volgens de regels geschiedden.

De Sierra Leonse onderdaan is trouwens de enige

13.01 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Un ou des ressortissants sierra-léonais sont, selon des informations concordantes, sur le point d'être expulsés, alors que la Belgique s'était engagée à ne pas expulser de réfugiés vers des pays en guerre.

Est-il exact que certaines tentatives d'expulsion ont fait l'objet de violences de la part des forces de l'ordre et qu'un ou plusieurs sierra-léonais sont enfermés avec des détenus de droit commun? Combien de personnes sont concernées par ces expulsions? Le coussin est-il encore employé? Qu'en est-il d'une directive concernant le statut des personnes provenant d'un pays en guerre?

13.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Ce n'est pas la première fois que je dois répondre en rétablissant la vérité suite à une véritable désinformation.

La présidence suédoise espère arriver à une solution qui répondra à la préoccupation faisant l'objet de votre ultime question. Si cette solution n'est pas trouvée en temps utile, c'est à la présidence belge qu'il appartiendra de résoudre ce problème.

Les étrangers ne sont pas éloignés vers leur pays lorsque leur vie, leur liberté ou leur intégrité physique y est réellement menacée, fussent-ils déboutés de leur demande d'asile.

Le Commissaire général est d'avis que les ressortissants sierra-léonais ne peuvent, dans les circonstances actuelles, être éloignés vers leur pays d'origine ou vers un pays susceptible de les y renvoyer. Je suis de cet avis. Les craintes de persécution sont, bien entendu, examinées dans le cadre d'une demande d'asile; l'usage de la contrainte pour l'éloignement fait l'objet de directives précises et est utilisé selon deux principes: la gradation et la proportionnalité.

Quant au cas particulier que m'a adressé un parlementaire bruxellois et que vous avez co-signé, je confirme à nouveau que les procédures de tentatives d'éloignement se sont, à chaque fois, déroulées dans les règles.

Le ressortissant sierra-léonais, c'est d'ailleurs le

die in afwachting van een volgende verwijderingspoging momenteel in een gevangenis verblijft. Het betreft hier een uitzonderlijke maatregel, een ultiem redmiddel. Door zijn gedrag kon de Sierra Leoner immers onmogelijk in een gesloten centrum blijven.

13.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): U zegt dat het om één Sierra Leoner gaat. Dus is het des makkelijker om zijn veiligheid te waarborgen. Heeft het wel zin om hem terug te sturen naar een arm land waar hij geen banden heeft? De wet moet worden nageleefd, maar dat kan op een meer humane wijze gebeuren.

Voorzitster: Kristien Grauwels, voorzitter.

Ik kan het beleid dat u voert moeilijk begrijpen en aanvaarden.

13.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): De wet is de wet. La loi est la loi. Als wetgever kunt u die wet wijzigen. Als minister kan ik geen beleid van twee maten en twee gewichten voeren. Elke tekortkoming in de uitvoering van ons verwijderingsbeleid kan enkel de netwerken van handelaars in asielzoekers ten goede komen.

Het incident is gesloten.

14 **Vraag van de heer Jacques Chabot tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de lokale politie : assessmentproef - geloofwaardigheid van de door SELOR geprivilegieerde partner - financiële gevolgen voor de gemeenten en naleving van de proceduretermijnen"** (nr. 4668)

14.01 **Jacques Chabot** (PS): Het politiecollege van de zone Haspengouw neemt SELOR in de arm om de beoordelingsproef (assessment) voor de kandidaten voor de functie van chef van de lokale politie te organiseren.

SELOR heeft de kandidatenlijst op 5 april 2001 ontvangen, en de kandidaten werden op 17 april door de firma Ernst & Young opgeroepen voor de test. De selectiecommissie komt op 18 mei bijeen. SELOR was op de hoogte van die datum.

Ondanks talloze vragen om informatie bij SELOR kreeg ik pas op 10 mei een fax met gegevens over de kwalificatie van drie van de acht kandidaten. Diezelfde middag nog vroeg Ernst & Young om dat schrijven in te trekken. De dag nadien, op 11 mei dus, meldde Ernst & Young dat er maar één kandidaat, en dus geen drie, geschikt bevonden was.

seul, est actuellement détenu en prison dans l'attente d'une prochaine tentative d'éloignement. Il s'agit d'une mesure exceptionnelle de dernier ressort car, vu son comportement, il n'était plus possible de le maintenir dans un centre fermé.

13.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Vous dites qu'un seul Sierra-léonais est concerné. Il est donc d'autant plus facile d'assurer sa sécurité. Cela a-t-il beaucoup de sens de le renvoyer dans un pays pauvre où il n'a aucune attache? Il faut respecter la loi, mais on peut l'appliquer de manière plus humaine.

Présidente: Kristien Grauwels

J'ai du mal à comprendre et à accepter la politique que vous menez.

13.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): La loi est la loi. De wet is de wet. En tant que législateur, vous pouvez la modifier. En tant que ministre, je ne peux appliquer une politique de deux poids, deux mesures. Toute faille dans l'exécution de notre politique d'éloignement ne peut que profiter aux réseaux de trafiquants de demandeurs d'asile.

L'incident est clos.

14 **Question de M. Jacques Chabot au ministre de l'Intérieur sur "la police locale: épreuve d'assessment - crédibilité du partenaire privilégié par le SELOR - conséquences financières pour les communes et respect des délais de procédure"** (n° 4668)

14.01 **Jacques Chabot** (PS): Le Collège de police de la zone de Hesbaye a choisi de faire appel au SELOR pour organiser l'épreuve d'évaluation (assessment) des candidats au mandat de chef de police locale.

Le SELOR a reçu la liste des candidats, le 5 avril 2001, et les candidats ont été convoqués par la société Ernst & Young à l'épreuve du 17 avril. La Commission de sélection doit se réunir le 18 mai. Le SELOR connaissait cette date.

Malgré mes nombreuses démarches d'information auprès du SELOR, ce n'est que le 10 mai que j'ai reçu un fax concernant l'aptitude de trois candidats sur huit. Cependant, l'après-midi du même jour, Ernst & Young ont demandé de retirer ce courrier. Le 11 mai, Ernst & Young signalait qu'un seul candidat, et non trois, était apte.

Ik heb om tekst en uitleg gevraagd over deze plotse volte face, maar heb nog geen antwoord gekregen.

Dat bedrijf heeft alle geloofwaardigheid bij het politiecollege van de zone Haspengouw verloren. Is de minister bereid een nieuwe procedure te financieren?

Wat een zonde van de energie die in het naleven van de wettelijke termijnen gestoken werd, en dit alles door het diskrediet waarin Ernst & Young is geraakt. Beseft de minister dat de kandidaat voor de post van politiechef met een nieuwe procedure niet vóór het eind van het eerste semester zal worden voorgedragen ?

Drie kandidaten zullen op 18 mei worden gehoord door de selectiecommissie. Twee onder hen werden vrijgesteld van de "assessmentproef". Hoe zullen hun rechten worden geëerbiedigd als er een nieuwe oproep tot kandidaatstelling komt ?

14.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Die aangelegenheid ressorteert onder de minister van Ambtenarenzaken, tot wie u zich met uw vraag moet richten.

Ik kan er enkel aan herinneren dat het de selectiecommissie toekomt de resultaten van het assessment center al dan niet geldig te verklaren en dat op plaatselijk niveau een ander assessment center kan worden aangewezen dan SELOR, dat gratis ter beschikking van de politiezones werd gesteld. De vrijwaring van de rechten ingeval van ongeldigverklaring van de resultaten geldt enkel voor de rechten van de kandidaat die geschikt werd bevonden. In het kader van de organisatie van een nieuwe selectieprocedure door de zone Haspengouw vind ik dat hem het voordeel moet worden toegekend van de vrijstelling, op grond van het feit dat hij voorheen geschikt werd bevonden.

Iedere andere interpretatie zou als paradoxaal gevolg hebben dat een kandidaat die geschikt werd bevonden het voordeel van zijn geschiktheid zou verliezen wanneer in dezelfde zone een nieuwe proef wordt georganiseerd. Mijn antwoord beperkt zich tot de beginselen, onder voorbehoud van het antwoord van minister Van den Bossche.

14.03 **Jacques Chabot** (PS): Afgezien van de beginselen, gaat het voor twee personen om een waar menselijk drama. Ik zal dan ook contact opnemen met de kabinetschef van minister Van den Bossche.

14.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Daar

J'ai demandé les raisons du revirement et j'attends encore la réponse.

Cette société a perdu sa crédibilité auprès du Collège de police de la zone de Hesbaye. Le ministre est-il prêt à financer l'organisation d'une nouvelle procédure?

L'énergie consacrée à respecter les délais légaux est gaspillée en raison de la perte de crédit de Ernst & Young. Le ministre est-il conscient qu'une nouvelle procédure ne permettra pas de présenter la candidature du chef de police avant la fin du premier semestre?

Dans la mesure où trois candidats, dont deux ont été dispensés de l'épreuve d'*assessment*, seront entendus par la Commission de sélection ce 18 mai, comment leurs droits seront-ils respectés en cas de nouvel appel à candidature ?

14.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): La problématique évoquée relève de mon collègue de la Fonction publique. Je vous invite donc à vous adresser à lui.

Je ne puis que rappeler qu'il appartient à la Commission de sélection de valider ou non les résultats de l'*assessment center* et qu'il est loisible, au niveau local, de désigner un autre centre d'*assessment* que le SELOR, mis gratuitement à la disposition des zones de police. La sauvegarde de droits en cas d'invalidation des résultats ne concerne que ceux du candidat déclaré apte. Dans le cadre de l'organisation, par la zone de Hesbaye, d'une nouvelle procédure de sélection, je considère que devrait lui être reconnu le bénéfice de la dispense au motif de son aptitude déclarée précédemment.

Toute autre interprétation aurait pour conséquence paradoxale qu'un candidat déclaré apte perdrait le bénéfice de son aptitude en cas de réorganisation de l'épreuve dans la même zone. Je vous réponds au niveau des principes, sous réserve de la réponse de mon collègue le ministre Van den Bossche.

14.03 **Jacques Chabot** (PS): Au-delà des questions de principe, il s'agit d'un drame humain pour deux personnes. Je prendrai donc contact avec le chef de cabinet de M. Van den Bossche.

14.04 **Antoine Duquesne** ministre (*en français*):

heb ik alle begrip voor.

Je vous comprends.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.50 uur.

La réunion publique de commission est levée à 16.50 heures.